

| | |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| ジュバイルおよびヤンブー王立 委員会傘下の工業都市 | Industrial Cities under Royal Commission for Jubail and Yanbu |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|

| | |
|----|-------|
| 目次 | Index |
|----|-------|

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. ジュバイル工業都市 | 1. Jubail Industrial City |
| 1.1 主要産業 | 1.1 Major Industries |
| a. ファラビ石油化学会社 | a. Farabi Petrochemicals Company |
| b. サウジアラムコ・シェル製油所 (SASREF) | b. Saudi Aramco Shell Refinery (SASREF) |
| c. サウジ国際石油化学会社 (SIPCHEM) | c. Saudi International Petrochemical Company (SIPCHEM) |
| d. S-Chem | d. S-Chem |
| e. 国営工業会社 (Tasnee) | e. National Industrialization Company (Tasnee) |
| f. サウジ欧州石油化学会社 (IBN ZAHR) | f. Saudi European Petrochemical Company (IBN ZAHR) |
| g. イースタン石油化学会社 (SHARQ) | g. Eastern Petrochemical Company (SHARQ) |
| h. サウジヤンブー石油化学会社 (YANPET) | h. Saudi Yanbu Petrochemicals Company (YANPET) |
| i. 国営メタノール会社 (IBN SINA) | i. National Methanol Company (IBN SINA) |
| j. サウジ石油化学会社 (SADAF) | j. Saudi Petrochemical Company (SADAF) |
| k. サウジメタノール会社 (AR-RAZI) | k. Saudi Methanol Company (AR-RAZI) |
| n. サウジカヤン石油化学会社 (Kayan) | n. Saudi Kayan Petrochemical Company (Kayan) |
| m. サウジ鉄鋼会社 (Hadeed) | m. Saudi Iron & Steel Company (Hadeed) |
| n. アルジュバイル石油化学会社 (KEMYA) | n. Al-Jubail Petrochemical Company (KEMYA) |
| o. アラビアン石油化学会社 (PETROKEMYA) | o. Arabian Petrochemical Company (PETROKEMYA) |
| p. サウジ肥料会社 (SAFCO) | p. Saudi Arabian Fertilizer Company (SAFCO) |
| 1.2 第二次産業 | 1.2 Secondary Industries |
| a. 先進石油化学会社 | a. Advanced Petrochemical Company |
| b. 線引き及び関連製品工場 (ASLAK) | b. Wire Drawing & Related Products Factory (ASLAK) |

| | |
|----------------------------|------------------------------------------------------------|
| c. ユニバーサル金属塗装会社(UNICOIL) | c. Universal Metal Coating Company (UNICOIL) |
| d. ジュバイルエネルギーサービス会社(JESCO) | d. Jubail Energy Services Company (JESCO) |
| e. メタノール化学会社 (Chemanol) | e. Methanol Chemical Company (Chemanol) |
| f. ジュバイル化学工業会社(JANA) | f. Jubail Chemical Industries Company (JANA) |
| g. アラビアン・アミナト会社 | g. Arabian Aminat Company |
| h. マダ不織布 | h. Mada Nonwoven |
| i. サハラ石油化学会社 | i. Sahara Petrochemicals Company |
| J. ガーネット・アラビア会社 | J. Garnet Arabia Company |
| 1.3 支援産業 | 1.3 Support Industries |
| a. ドルフィン国際鉄鋼 | a. Dolphin International Steel |
| b. アラビアン暖給気産業 | b. Arabian Thermal Aire Industries |
| c. ジュバイル衛生管工場 | c. Al-Jubail Sanitary Pipe Factory |
| d. ザーミル食品産業 | d. Zamil Food Industries |
| e. サラ国際ダクト工場 | e. Sara International Duct Factory |
| 1.4 ジュバイル第2工業都市 | 1.4 Jubail II Industrial City |
| a. 石油化学転換会社(PCC) | a. Petrochemical conversion company (PCC) |
| b. サウジアラムコ・トータル精製石油化学 | b. Saudi Aramco Total Refining And Petro-chemical (SATORP) |
| c. ラバゴ中東会社 | c. Ravago Middle East Company |
| d. サダラ化学会社 | d. Sadara Chemical Company |

| | |
|-------------------------------|---------------------------------------------------|
| 2. ヤンブー工業都市 | 2. Yanbu Industrial City |
| 2.1 主要産業 | 2.1 Major Industries |
| a. サウジアラムコ | a. Saudi Aramco |
| b. ヤンブー国営石油化学会社(Yanpet) | b. Yanbu National Petrochemical Company (Yanpet) |
| c. ヤンブーアラムコシノペック精製会社 (YASREF) | c. Yanbu Aramco Sinopec Refining Company (YASREF) |
| d. サウジアラムコモービル精製会社(SAMREF) | d. Saudi Aramco Mobil Refinery Company (SAMREF) |
| e. ファラビ石油化学会社 | e. Farabi Petrochemicals Company |
| f. 国営石油化学工業会社(NATPET) | f. National Petrochemical Industrial Co. (NATPET) |
| g. ヤンブーセメント会社 | g. Yanbu Cement Company |
| 2.2 第二次産業 | 2.2 Second Industries |
| a. クリスタル | a. Cristal |

| | |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| b. アル＝ヤマーマ鉄鋼 | b. Al Yamamah Steel |
| c. アル＝ハムラーニー・フックス | c. Al Hamrani Fuchs |
| d. オベイカンガラス会社 | d. Obeikan Glass Company |
| e. サウジデルモン製品会社 | e. Delmon Products Saudi Limited Company |
| f. エルカヤットセメント製品工場 | f. Elkhayyat Company Factory for Cement Products |
| g. アル＝ジプサム・アル＝アヒリーア会社 | g. Al-Gypsum Al-Ahlia Company |
| h. ヤンブーサウジクウェート製紙製品有限会社 | h. Yanbu Saudi Kuwaiti Paper Products Company Limited |
| i. ユナイテッド飼料製造会社 | i. United Feed Manufacturing Company |
| 2.3 支援産業 | 2.3 Support Industries |
| a. サウジ乳製品食品会社(SADAFCO) | a. Saudi Dairy and Food Products Company (SADAFCO) |
| b. ホライゾン多資源会社 | b. Horizon Multi-Resource Company |
| c. デルモン製品サウジ会社 | c. Delmon Products Saudi Limited Company |
| d. サウジアラビア油添加剤会社 | d. Saudi Arabian Oil Additives Limited Company |
| e. サウジ国際断熱材製造会社 | e. Saudi International Insulation Manufacturing Company |
| f. サウジアラビア油添加剤会社 | f. Saudi Arabian Oil Additives Limited Company |

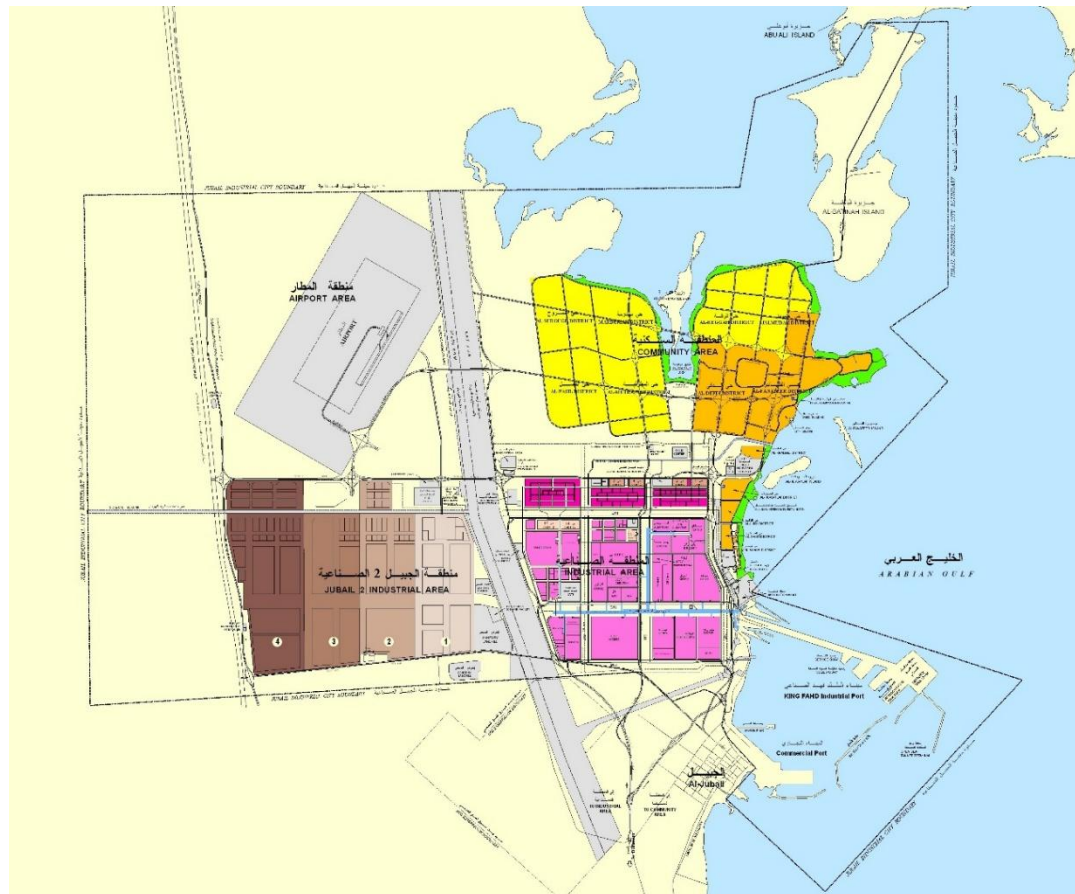
| | |
|--------------------------|---------------------------------------------------|
| 3. ラアス・アル＝カイル鉱業都市 | 3. Ras Al-Khair City for Mining Industries |
| a. マアデンリン酸塩工場 | a. Maaden Phosphate Factory |
| b. マーデンアルミニウム工場 | b. Maaden Aluminium Factory |
| キング・サルマーン海上工業団地 | c. King Salman Maritime Industrial Complex |

| | |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------|
| 4. ジャーザーン基礎産業・下流産業都市 | 4. Jazan City for Primary and Downstream Industries |
| 4.1 ジャーザーン基礎産業 | 4.1 Jazan Primary Industries |
| a. アラムコ・ジャーザーン複合製油施設 | a. ARAMCO Jazan Refinery Complex |
| b. 先端金属産業クラスター株式会社(AMIC) | b. Advanced Metal Industries Cluster Co., Ltd. (AMIC) |
| c. アル＝マサネ・アル＝コブラ鉱山会社 (AMAK) | c. Al-Masane Al-Kobra Mining Co. (AMAK) |
| 4.2 ジャーザーン下流産業 | 4.2 Jazan Downstream Industries |
| a. 先進製錬産業会社 | a. Advanced Smelting Industries Company (ASIC) |

| | |
|-------------------------|----------------------------------------------------|
| b. 鋼材成形および塗装会社(STEEFCO) | b. Steel Forming and Coating Company (STEEFCO) |
| c. 汎アジア・サウジ株式会社 | c. Pan-Asia Saudi Co., Ltd. (Pan-Asia Saudi) |
| d. ジャーザーン統合ガス化発電会社 | d. Jazan Integrated Gasification and Power Company |

| 1. ジュバイル工業都市 | 1. Jubail Industrial City |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | |
| Jubail Industrial City | |
| <p>サウジアラビア王国のアラビア湾沿岸に位置するジュバイル市は、古代のルーツを持っています。人類の居住は少なくとも 7,000 年前に遡り、アラビア湾沿岸に文明が広がったディルムン人が定住しました。</p> | <p>The city of Jubail, located on the coast of Arabian Gulf in Kingdom of Saudi Arabia, has ancient roots. Human habitation dates back at least 7,000 years, when Dilmun people - whose civilization spread up and down the coast of the Arabian Gulf - established settlement there.</p> |
| <p>1933 年 9 月、ジュバイルはサウジアラビアで石油を探索した最初の地質学者チームが上陸した場所として、ある程度の名声を得ました。</p> | <p>In September 1933, Jubail gained a measure of fame as the landing site for the first team of geologists to explore for oil in Saudi Arabia.</p> |
| <p>1975 年、ジュバイルはサウジアラビア政府によって新しい工業都市の建設地として指定され、マディーナト・アル=ジュバイル・アル=シナーアヤ(مدينة الجبيل الصناعية)と名付けられました。それ以来、石油化学、金属、およびサポート産業が急速に拡大しています。この工業団地には、SABIC</p> | <p>In 1975, Jubail was designated as a site for a new industrial city by Saudi government and was named Madīnat al Jubail Al Sinayea (مدينة الجبيل الصناعية). It has seen a rapid expansion in Petrochemical, metal and support industries since. Sabic (Saudi Basic Industries Corporation) (الشركة)</p> |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| (Saudi Industrial Company (الشركة السعودية للصناعات الأساسية)) の関連会社が大きな持ち分を握っています。 | affiliates has a major share of this Industrial complex. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|



Main Part of Jubail

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1 主要産業 | 1.1 Major Industries |
| 工業都市の基盤を形成する大規模産業で、石油化学製品、鉄鋼、アルミニウム生産などの重工業や加工業が中心です。 | These are large-scale industries that form the backbone of this industrial city. They typically involve heavy manufacturing and processing, such as petrochemicals, steel, and aluminum production. |
| a. ファラビ石油化学会社 | a. Farabi Petrochemicals Company |
| 同社は、UOP 技術を使用して、ノルマルパラフィンと直鎖アルキルベンゼンを製造しています。ファラビ石油化学会社 (FPC) の統合石油化学コンプレックスは、2 つの聖なるモスクの守護者であるアブドゥッラー・ビン・アブドゥルアズィー | It is a manufacturer of Normal Paraffin and Linear Alkylbenzene using UOP technology. Farabi Petrochemicals Company's (FPC) integrated Petrochemical Complex was inaugurated by the Custodian of the Two Holy |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ズ国王のジュバイル工業都市への記念すべき訪問中に 2006 年 6 月に開設されました。 | Mosques, King Abdullah Bin Abdul Aziz in June 2006 during his landmark visit to Jubail Industrial City. |
| b.サウジアラムコ・シェル製油所 (SASREF) | b. Saudi Aramco Shell Refinery (SASREF) |
| SASREF は、世界最大かつ最も技術的に進歩した製油所の 1 つです。SASREF は、(HCU) 水素化分解ユニット、(VBU) ビスブレイカー ユニット、および熱ガス オイル ユニット (TGU) を含む、最大原油取水量を誇る非常に複雑な製油所です。この最先端技術により、確固たる地位を築いた先駆的な製油所としての SASREF の国際競争力がさらに高まります。 | SASREF is one of the world's largest and most technologically advanced refineries. SASREF is a highly complex refinery at maximum crude intake as it includes (HCU) Hydrocracker Unit, (VBU) Visbreaker Unit, and Thermal Gas-Oil Unit (TGU). This leading edge technology further boosts SASREF's international competitiveness as a firmly established pacesetter refinery. |
| c.サウジ国際石油化学会社 (SIPCHEM) | c. Saudi International Petrochemical Company (SIPCHEM) |
| 進歩的で、技術的に進歩し、環境への責任を中核とする Sipchem は、サウジアラビア王国で「Responsible Care」認証を取得した最初の化学製造会社であることを光栄に思っています。Sipchem は、2010 年に王国で「最高の職場環境」を創出したことでも評価されました。1999 年に小さな会社としてスタートした Sipchem は、現在では世界的に認められた化学メーカーおよび有限会社 (2006 年) となり、2015 年には 35 億サウジアラビア・リヤルを超える収益を上げ、世界中から 1,100 人以上の従業員を雇用しています。 | Progressive, technologically advanced, and with environmental responsibility at our core, Sipchem is honored to be the first chemical manufacturing company in Kingdom of Saudi Arabia to achieve a "Responsible Care" certification. Sipchem was also recognized for creating the "Best Work Environment" in Kingdom in 2010. Starting from humble roots in 1999, Sipchem is now a globally recognized chemical manufacturer and plc (2006), generating revenue of over SR 3.5 billion in 2015 and employing more than 1,100 people from all around the world. |
| d. S-Chem | d. S-Chem |
| S-Chem は石油化学分野における先駆的な企業のひとつであり、天然資源を活用するという決断が、その活用につながった主な要因でした。 | S-Chem is one of the pioneer companies in the petrochemical field where was the decision to take advantage with its natural resources, which was a main factor that led to take advantage of it. |
| e.ナショナル工業化会社 (Tasnee) | e. National Industrialization Company (Tasnee) |
| サウジアラビア初の民間が全額出資する株式会社工業会社。1985 年に設立された Tasnee は、石 | Saudi Arabia's first joint-stock industrial company fully owned by the private sector. Established in |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 油化学製品、化学薬品、プラスチック、金属製造、産業サービス、環境技術など、幅広い分野に携わっています。 | 1985, Tasnee has a wide range of interests in petrochemicals, chemicals, plastics, and metals manufacturing, industrial services and environmental technologies. |
| f.サウジ欧州石油化学会社 (IBN ZAHR) | f. Saudi European Petrochemical Company (IBN ZAHR) |
| ジュバイルに拠点を置く IBN ZAHR は 1984 年に設立され、1988 年に生産を開始しました。同社の株式は SABIC (80%)、Echofuel-Italy (10%)、および Arab Petroleum Investment Corporation (APICORP) (10%) が所有しています。IBN ZAHR はポリプロピレンと MTBE (メチル tert-ブチルエーテル) を生産しています。 | Located in Jubail, IBN ZAHR was established in 1984, and began production in 1988. It is owned by SABIC (80%), Echofuel-Italy (10%) and Arab Petroleum Investment Corporation (APICORP) (10%). IBN ZAHR produces polypropylene and MTBE (Methyl tert-butyl ether). |
| g.イースタン石油化学会社 (SHARQ) | g. Eastern Petrochemical Company (SHARQ) |
| ジュバイルに拠点を置く SHARQ は 1981 年に設立され、1985 年に生産を開始しました。同社は SABIC と三菱商事率いる日本企業グループが 50%ずつ所有しています。SHARQ は低密度ポリエチレンとエチレングリコールを生産しています。 | Located in Jubail, SHARQ was established in 1981, and began production in 1985. It is equally owned by SABIC and a group of Japanese companies led by Mitsubishi company. SHARQ produces low density polyethylene and ethylene glycol. |
| h.サウジ・ヤンブー石油化学会社 (YANPET) | h. Saudi Yanbu Petrochemicals Company (YANPET) |
| ヤンブーに拠点を置く YANPET は 1980 年に設立され、1985 年に生産を開始しました。SABIC と米国の Mobil Yanbu Petrochemical Company (Exon Mobil) が 50% ずつ所有しています。エチレン、ポリエチレン、エチレングリコールを生産しています。 | Located in Yanbu, YANPET was established in 1980, and began production in 1985. It is equally owned by SABIC and Mobil Yanbu Petrochemical Company (Exon Mobil), USA. It produces ethylene, polyethylene and ethylene glycol. |
| i.ナショナルメタノール会社 (IBN SINA) | i. National Methanol Company (IBN SINA) |
| ジュバイルに拠点を置く IBN SINA は 1981 年に設立され、1985 年に生産を開始しました。SABIC と CTE (Elwood Insurance Ltd. が 25%、Texas Eastern Arabian Ltd. が 25% を所有) が 50% ずつ所有しています。IBN SINA は | Located in Jubail, IBN SINA was established in 1981, and began production in 1985. It is equally owned by SABIC and CTE (owned 25% by Elwood Insurance Ltd., and 25% by Texas Eastern Arabian Ltd.) IBN SINA produces |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 輸出用に化学メタノールとメチルターシャリーブチルエーテルを生産しています。 | chemical methanol and methyl tertiary butyl ether for export. |
| j.サウジ石油化学会社 (SADAF) | j. Saudi Petrochemical Company (SADAF) |
| ジュバイルに拠点を置く SADAF は 1980 年に設立され、1985 年に生産を開始しました。同社は SABIC と Shell Chemicals Arabia, LLC (ロイヤルダッチシェルの関連会社) が 50% ずつ所有しています。SADAF はエチレン、二塩化エチレン、スチレン、粗工業用エタノール、苛性ソーダ、MTBE (メチル tert-ブチルエーテル) を生産しています。同社はエチレンを KEMYA に、エチレンを PETROKEMYA に供給しています。 | Located in Jubail, SADAF was established in 1980, and began production in 1985. It is equally owned by SABIC and Shell Chemicals Arabia, LLC (an affiliate of Royal Dutch Shell). SADAF produces ethylene, ethylene di-chloride, styrene, crude industrial ethanol, caustic soda and MTBE (Methyl tert-butyl ether). It provides KEMYA with ethylene and PETROKEMYA with ethylene di-chloride. |
| k.サウジ・メタノール会社 (AR-RAZI) | k. Saudi Methanol Company (AR-RAZI) |
| ジュバイルにある AR-RAZI は 1979 年に設立され、1983 年に生産を開始しました。SABIC と三菱ガス化学を筆頭とする日本企業グループが折半出資しており、化学メタノールを生産しています。AR-RAZI は 1983 年に生産を開始し、そのほとんどを輸出しています。生産の一部は、関連会社の IBN ZAHR と SADAF によってメチルターシャリーブチルエーテルの生産に使用されています。 | Located in Jubail, AR-RAZI was established in 1979 and began production in 1983. It is equally shared by SABIC and a group of Japanese companies led by Mitsubishi Gas Chemical Company. It produces chemical methanol. AR-RAZI began production in 1983, and exports most of it. Part of the production is used by the affiliates, IBN ZAHR and SADAF, to produce methyl tertiary butyl ether. |
| l.サウジ・カヤン石油化学会社 (Kayan) | l. Saudi Kayan Petrochemical Company (Kayan) |
| サウジ・カヤンは石油化学製品および精製石油製品の製造会社です。資本金 150 億サウジ・リヤルのサウジ合資会社であり、サウジ基礎産業公社 (SABIC) の関連会社です。 | Saudi Kayan is a Petrochemicals & Refined Petroleum Products Manufacture. It is a Saudi Joint Stock Company with a capital of 15 Billion Saudi Riyals and an affiliate of Saudi Basic Industries Corporation (SABIC). |
| m.サウジ鉄鋼会社 (Hadeed) | m. Saudi Iron & Steel Company (Hadeed) |
| SABIC の関連会社である HADEED は、1979 年にサウジアラビア東部州のジュバイル工業都市に設立されました。HADEED は統合製鉄所であり、インフラ開発が最優先課題となっている中東で高品質の鉄鋼製品 (長尺鋼と平鋼) を生産する | HADEED, a SABIC affiliate, was established in 1979 in Jubail Industrial City in the Eastern Province of Saudi Arabia. HADEED is an integrated steel plant and is a leading producer of quality steel products (Long and Flat) in the Middle East where infrastructural development is |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 大手企業です。現在、Hadeed の鉄鋼生産能力は最大 600 万トンです。 | at the forefront of the agenda. At present, Hadeed has the steel production capacity up to 6 million tons. |
| n.アル=ジュバイル石油化学会社 (KEMYA) | n. Al-Jubail Petrochemical Company (KEMYA) |
| ジュバイルにある KEMYA は、1980 年に設立された SABIC と ExxonMobil の 50/50 合弁会社です。1984 年に最初の生産を開始した KEMYA は、サウジアラビアの初期のポリエチレン生産者の 1 つでした。この施設は、年間約 90 万トンのエチレンと、年間 130 万トンを超える低密度および直鎖低密度ポリエチレンを国内、地域、および世界市場に供給する能力を備えています。 | Kemya, located in Jubail, is a 50/50 joint venture between SABIC and ExxonMobil, established in 1980. With initial production commencing in 1984, Kemya was one of Saudi Arabia's initial polyethylene producers. The site has the capacity to produce about 900,000 tons per year of ethylene and over 1.3 million tons per year of low density and linear low density polyethylene to serve the domestic, regional and global markets. |
| o.アラビアン石油化学会社 (PETROKEMYA) | o. Arabian Petrochemical Company (PETROKEMYA) |
| 1409 年ジュマダ月 24 日/1989 年 1 月 31 日、二聖モスクの守護者ファハド・ビン・アブドゥル・アズィーズ国王は、アラビアン石油化学会社 (PETROKEMYA) の開所式を執り行いました。SABIC が全額出資する PETROKEMYA は、1981 年 5 月に設立され、1985 年 5 月にオレフィン工場でエチレンガスの大量生産を開始して操業を開始しました。現在、PETROKEMYA 専用の製造エリアは生産工場で完全に占有されています。 | On the 24th of Jumada-I 1409 H / 31st of January 1989 G, the Custodian of the Two Holy Mosques King Fahd Bin Abdul Aziz inaugurated the opening ceremony of Arabian Petrochemical Company (PETROKEMYA). PETROKEMYA, which is entirely owned by SABIC, was established in May 1981 and started its operation in May 1985 with a mass production of Ethylene gas at Olefins Plant. At present the dedicated manufacturing area for PETROKEMYA is fully occupied with productive plants. |
| p.サウジアラビア肥料会社 (SAFCO) | p. Saudi Arabian Fertilizer Company (SAFCO) |
| サウジアラビア初の石油化学会社であるサウジアラビア肥料会社は、1385H (1965G) 年に政府とサウジアラビア国民の合弁会社として設立されました。現在の資本金は 33 億 3,300 万サウジアラビア・リヤルで、そのうちサウジアラビア基礎産業公社 (SABIC) が 42.99%を所有し、残りの 57.01%は民間部門と国民が保有しています。 | Saudi Arabian Fertilizer Company, the first petrochemical company in Saudi Arabia, was established in 1385H (1965G) as a joint venture between the Government and the citizens of Saudi Arabia. Its current capital is SR3, 333 million, of Saudi Arabian Basic Industries |

| | |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Corporation (SABIC) owns 42.99% with 57.01% being held by the private sector and the public. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------|

| 1.2 第二次産業 | 1.2 Secondary Industries |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 第二次産業は、中間財や部品の製造によって主要産業をサポートします。例としては、プラスチック、化学薬品、機械などがあります。 | Secondary Industries provide support to the major industries by manufacturing intermediate goods or components. Examples include plastics, chemicals, and machinery. |
| a. 先進石油化学会社 | a. Advanced Petrochemical Company |
| アドバンスド ペトロケミカル会社は、現在入手可能な最も多用途な素材の 1 つであるポリプロピレンを生産しています。ポリプロピレンは、人々の生活にプラスの影響を与える無数の日常製品の製造に使用される基本的な構成要素です。この会社は、2005 年 10 月に設立されたサウジアラビアの合資会社で、払込資本金は 16 億サウジアラビア・リヤルです。当初は、2 人の個人が共同所有するナショナル ポリプロピレン リミテッドによって設立されました。 | Advanced Petrochemical Company produces Polypropylene, which is one of the most versatile materials available today. It is the basic building block used to make countless everyday products that have a positive effect on people's lives. This company is a Saudi Joint Stock Company, established in October 2005, with paid capital of SR1.6 billion. The company was initially launched by National Polypropylene Limited, jointly owned by two private persons. |
| b. 線引き及び関連製品工場(ASLAK) | b. Wire Drawing & Related Products Factory (ASLAK) |
| ASLAK は、中東地域における 20 年以上の経験を持つ鋼線製品の大手メーカーであり、同地域で最初かつ最大の PC ストランド (撚り鋼ケーブル) メーカーでもあります。 | ASLAK is a leading manufacturer of steel wire products in the Middle East region with more than two decades of experience which is also the first and the biggest manufacturer of PC strands (twisted steel cable) in the region. |
| c. ユニバーサル金属塗装会社(UNICOIL) | c. Universal Metal Coating Company (UNICOIL) |
| 中東で初めて塗装済みスチールおよびアルミニウムコイルを製造した企業であり、地域市場におけるスチールコイルコーティングおよび塗装済み業界のリーダーとして徐々に台頭してきました。UNICOIL は、サウジアラビア王国で塗装済みスチール業界の世界的リーダー (オーストラリアの BHP) と取引を行う合弁企業として、業界の先駆者 2 社 (Zamil Group Holding Company および | The first company in the Middle East to manufacture pre-painted steel and aluminum coils, and progressively emerged as a leader in the steel coil coating and pre-painting industry in regional markets. UNICOIL was established by two industrial pioneers (namely Zamil Group Holding Company and Rashed Abdul Rahman Al-Rashed & Sons Group) as a joint venture trading |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rashed Abdul Rahman Al-Rashed & Sons Group) によって設立されました。 | in the Kingdom of Saudi Arabia with a world leader in the pre-painted steel industry (BHP of Australia). |
| d. ジュバイルエネルギーサービス会社 (JESCO) | d. Jubail Energy Services Company (JESCO) |
| ジュバイルエネルギーサービス会社 (JESCO) は、炭素鋼シームレスパイプ製品を生産するための最先端の製造施設を備えて設立されました。この会社は、JESCO の払込資本金 9 億 7,000 万サウジアラビア・リヤル (2 億 5,860 万米ドル) の 72.16%を所有する「工業化およびエネルギーサービス会社(TAQA)」の主導を通じて支援され、発展してきました。 | Jubail Energy Services Company (JESCO) was established with state-of-the-art manufacturing facility to produce Carbon Steel Seamless Pipe products. This Company was sponsored and developed through initiatives from the Industrialization and Energy Services Company (TAQA), which owns 72.16% of JESCO's paid-in capital of the SR. 970 million (\$ 258.6M). |
| e. メタノール化学会社 (Chemanol) | e. Methanol Chemical Company (Chemanol) |
| サウジアラビア王国のジュバイル工業都市 (مدينة الجبيل الصناعية) の二次産業パークに位置する草の根レベルの第 2 世代石油化学コンプレックスで、水性ホルムアルデヒドおよび尿素ホルムアルデヒド、ホルムアルデヒド誘導体、高性能可塑剤、さまざまなアミノ樹脂などのプレミアムグレードのメタノール誘導体を製造しています。これらの製品は、農業用肥料、医薬品、溶剤、中間体、ラミネート/木材産業、プラスチック、紙、およびさまざまなタイプのコンクリート混和剤の製造など、多様な用途に使用されています。 | A grass root, second generation petrochemical complex located in Secondary Industries Park of Jubail Industrial City (مدينة الجبيل الصناعية)), Kingdom of Saudi Arabia, manufacturing premium grade Methanol Derivatives, such as Aqueous & Urea Formaldehydes, Formaldehyde derivatives, super plasticizers and various Amino resins, which have a diverse applications including agricultural fertilizers, pharmaceuticals, solvents, intermediates, laminates / wood industry, plastics, paper and the production of various types of concrete admixtures. |
| f. ジュバイル化学工業会社(JANA) | f. Jubail Chemical Industries Company (JANA) |
| JANA は Nama Chemicals の関連会社で、さまざまな用途向けに、液体、溶液、固体のさまざまなエポキシ樹脂を製造しています。1999 年に小規模にスタートした JANA は、現在では年間 120,000 メトリック トンのエポキシ樹脂を生産する能力を持っています。これらは、米国の Huntsman Advanced Materials のライセンスに基 | JANA is an affiliates of Nama Chemicals and produces a range of Epoxy Resins – Liquid, Solution and Solid forms for a variety of applications. From a modest beginning in 1999, JANA today has the capability of producing 120,000 Metric Tons of Epoxy resin per year. These are produced under the license of |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| づいて製造されています (当初はスイスの Ciba-Geigy から取得)。 | Huntsman Advanced Materials, USA (originally obtained from Ciba-Geigy, Switzerland). |
| g. アラビアン・アミナト会社 | g. Arabian Aminat Company |
| アラビアン アミンズ カンパニーは、Zamil と Huntsman の合弁会社 (JV) で、両社がそれぞれ 50% の株式を保有しています。この工場は、エチレンアミンの生産能力が 27,215 MTPA (年間メトリック トン) あります。この工場は 8 つの異なるグレードのエチレンアミンを生産し、ユーティリティ ユニット 1 を備えています。この工場で使用されている EDC (エチレン ジクロライド) 技術は、Huntsman が提供した実績のある技術です。 | Arabian Amines Company is a joint venture (JV) between Zamil and Huntsman, with each holding a 50% share. The plant has a capacity of 27,215 MTPA (metric tonnes per annum) for producing ethylene-amines. The plant produces 8 different grades of ethylene-amines and is equipped with a utilities unit ¹ . The EDC (Ethylene Dichloride) technology used in the plant is well-proven and provided by Huntsman. |
| h. マダ不織布 | h. Mada Nonwoven |
| Mada Nonwoven は、衛生、工業、建設のあらゆる用途に対応する高品質のポリプロピレン スパンメルト スパンボンドおよびポリエステル ニードルパンチ不織布の大手メーカーの 1 つです。 | Mada Nonwoven is one of the leading manufacturer of high quality Polypropylene Spunmelt spunbond is one of the leading manufacturers of high quality Polypropylene Spunmelt and Polyester Needle punch Nonwovens serving the entire range of Hygiene, Industrial and Construction applications. |
| i. サハラ石油化学会社 | i. Sahara Petrochemicals Company |
| サハラ石油化学は、1425 AH (2004 年) に資本金 43 億 8800 万サウジアラビア・リヤルで設立されました。サハラの本社は、リヤドにあり、サウジアラビアの石油化学部門に主な活動の焦点を置いています。 | Sahara Petrochemicals was incorporated in 1425 AH (2004 AD) with a capital of SAR 4.388 Billion. Sahara's headquarters is located in Riyadh and the company focuses its main activity on petrochemical sector in KSA. |
| J. ガーネット・アラビア会社 | J. Garnet Arabia Company |
| GMA ガーネット グループ (GMA) は、工業用柘榴石の信頼できる世界的先駆者です。35 年以上にわたり、水圧ジェット切断および保護塗膜業界に最高品質の柘榴石を提供してきました。GMA は、安全な柘榴石供給、専門家に助言、そして改善された迅速で効果的な結果をもたらす高品質研磨製品の完全な品揃えを提供しています。 | GMA Garnet Group (GMA) is the trusted global leader in industrial garnet. For over 35 years, it has been providing the highest quality garnet to the waterjet cutting and protective coating industries. It offers secure garnet supplies, expert advice and a complete range of premium abrasive products for improved, fast and effective results. |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.3 支援産業 | 1.3 Support Industries |
| 支援産業は、主要産業と二次産業の両方を支援する重要な役務と産業基盤を提供します。これには、物流、保守、その他の役務指向の業務が含まれます。 | Support Industries offer essential services and infrastructure that support both major and secondary industries. They include logistics, maintenance, and other service-oriented operations. |
| a. ドルフィン国際鉄鋼 | a. Dolphin International Steel |
| ドルフィン国際鉄鋼会社は、2007年に設立されました。ドルフィン鉄鋼は、サウジアラビアの軽工業から重工業まで、構造用鋼材、鋼板（貯蔵タンクとダクト）の要件を満たす鋼材を供給しており、月間1,500トンの生産能力を備えています。 | Dolphin International Steel Company was formed in 2007. Dolphin Steel fully operational & supplying the structural steel, Plate works (Storage tanks & ducts) requirements of light to heavy industries here in Saudi Arabia, capable of producing a monthly output of 1500 tons. |
| b. アラビアン暖給気産業 | b. Arabian Thermal Aire Industries |
| Arabian Thermal Aire Industries Co. Ltd. は、過去40年間で中東地域で空気分配システム（HVACダクト）、防火製品、音響製品を製造する大手メーカーです。ほとんどの空気分配シナリオに対応する騒音制御、防火製品、防火ダクト、ダンパーを供給できます。 | Arabian Thermal Aire Industries Co. Ltd. is a leading manufacturer of Air Distribution Systems (HVAC Ductwork) and Fire Products and Acoustic Products in Middle East Region for the last 40 years. It can supply with Noise Control, Fire Products, Fire Rated Ductwork, Dampers for most Air Distribution Scenarios. |
| c. ジュバイル衛生管工場 | c. Al-Jubail Sanitary Pipe Factory |
| JSPF は、サウジアラビアの個人が100%所有するジュバイル衛生管工場の商号です。1985年に設立され、それ以来、JSPFは湾岸地域で最大のポリエチレン（PE）パイプ製造業者およびサプライヤーの1つになりました。 | JSPF is the trade name of Al-Jubail Sanitary Pipe Factory owned 100% by a Saudi Individual. It was established in 1985, since then JSPF has become one of the largest manufacturer and supplier of Polyethylene(PE) Pipes in Gulf Region. |
| d. ザーミル食品産業 | d. Zamil Food Industries |
| ザーミル食品産業は、サウジアラビア、GCC諸国、そして世界中の公共機関、商業施設、その他のケータリング業界に製品を販売しています。現在、肉と乳製品の2つの部門で事業を展開しているこの会社は、生産製品の新開発により事業を拡大しています。 | Zamil Food Industries market products to the institutional, commercial, and other catering industries throughout Saudi Arabia, GCC and worldwide. Currently functioning in two sectors- Meat and Dairy, this company expanding its operation with the new development of produced products. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| e. サラ国際ダクト工場 | e. Sara International Duct Factory |
| 同社の工場は、四角形や円形の空調ダクトのほか、さまざまなプロジェクトに使用されるすべてのコンポーネント、アクセサリ、断熱材の製造を約束します。 | Its factory promises in the field of manufacturing the air Condition ducts of square and circular Shapes, as well as all of the components, Accessories & insulation materials used for various projects. |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.4 ジュバイル第2工業都市 | 1.4 Jubail II Industrial City |
| <p>ジュバイル工業都市は、今日では世界最大の土木工事プロジェクトの1つですが、ジュバイルは1975年までは漁村でした。この巨大プロジェクトの最初の部分はジュバイルⅠと呼ばれ、1970年代半ばにアラビア湾の東部州で開始されました。これには、製鉄所、石油化学工場、製油所などの施設の建設が含まれていました。ジュバイルには、世界最大の海水淡水化および発電所の組み合わせがあります。ジュバイルⅡは、ジュバイルⅠの西約8キロに位置しています。ジュバイルⅡは、リヤドの北東490キロにあるジュバイル市の83 km²の工業開発で構成されています。このプロジェクトは2005年に開始されました。新しい開発が完成すると、市の人口が2倍になると予想されています。建設は4期に分かれて22年かけて行われます。ジュバイル工業都市の建設費用は180億米ドルと見積もられている。</p> | <p>Jubail Industrial City is one of the largest civil engineering projects in the world today, but Jubail was a fishing village until 1975. The first part of this megaproject termed Jubail I was initiated in the mid-1970s in Eastern province on Arabian Gulf. It included construction of facilities such as steel mill, petrochemical plants and refinery. Jubail does have the largest combined desalination and power plant in the world. Jubail II is located about 8 kilometers west of Jubail I. Jubail II consist an 83 km² industrial development in Jubail city, 490 km northeast of Riyadh. The project was initiated in the year of 2005. The new development when completed is expected to double the population of the city. The construction is spread over 22 years in four phases. The project is aimed to double the size of the Jubail Industrial city by approximately 6,200 ha. The cost of construction of Jubail Industrial city is estimated to be US \$ 18 billion.</p> |
| a. 石油化学転換会社(PCC) | a. Petrochemical conversion company (PCC) |
| 石油化学変換会社 (PCC) は、サウジアラビアおよび湾岸地域の大手企業グループである Al-Khater グループが所有しています。サウジアラビアのアルジュバイルⅡ工業都市の500,000平方メートルの敷地に位置する PCC 変換パークには、ナイロン 6,6 重合、ナイロン配合、HDPE、 | Petrochemical Conversion Company (PCC) is owned by Al-Khater Group – A Leading Group of Companies in Saudi Arabia and Gulf region. PCC conversion park located on 500,000 sq.m. of property in Al-Jubail II Industrial City, Saudi Arabia – includes ten projects distributed over eight |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ドリップ、キャップとクロージャー、医療部品、電気部品、自動車部品の 8 つの工場にまたがる 10 のプロジェクトが含まれています。</p> | <p>plants Nylon 6,6 Polymerization, Nylon Compounding, HDPE, Drip, Caps & Closures, Medical Parts, Electrical Components and Automotive Parts plants.</p> |
| <p>b. サウジアラムコ・トータル精製石油化学</p> | <p>b. Saudi Aramco Total Refining And Petro-chemical (SATORP)</p> |
| <div data-bbox="264 566 1326 1122" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="764 1140 829 1164">Amiral</p> | |
| <p>サウジアラビアでは、トタルエナジーズとサウジ ARAMCO が協力して、近代的で効率的な精製および石油化学プラットフォームを開発しています。両社は 2022 年 12 月、SATORP 製油所と統合された石油化学コンビナートを建設するための最終投資決定を下しました。</p> <p>「Amiral」と名付けられたこの新しいプロジェクトは、成長市場で運営されている主要な統合プラットフォーム内の相乗効果を最大化することにより、有利な原料から石油化学製品を持続的に開発するというトタルエナジーズの戦略に合致しています。</p> <p>1974 年からサウジアラビアに進出し、同国で大規模プロジェクトの開発を続けています。これま</p> | <p>In Saudi Arabia, TotalEnergies and the Saudi Arabian Oil Company (Saudi ARAMCO) are working together to develop a modern and efficient refining and petrochemicals platform. Both partners took their final investment decision in December 2022 to build a petrochemical complex integrated with the SATORP refinery.</p> <p>Called "Amiral", this new project fits with TotalEnergies' strategy to sustainably develop petrochemicals from advantaged feedstocks by maximizing the synergies within its major integrated platforms operating in growth markets.</p> <p>The Company has been present in Saudi Arabia since 1974 and is continuing to develop large-</p> |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>での最新のプロジェクトは、同国東海岸のジュバイルにある SATORP 製油所と統合された広大な世界規模の石油化学コンビナートである Amiral です。</p> <p>Amiral は、Saudi Aramco(62.5%)と TotalEnergies(37.5%)が所有する SATORP 合弁会社によって開発され、運営されます。</p> <p>このプロジェクトは 110 億ドルの投資に相当します。2023 年に着工し、2027 年に商業運転を開始する予定です。</p> | <p>scale projects in the country. The latest project to date is Amiral, a vast world-scale petrochemical complex integrated with the SATORP refinery in Jubail on the country's east coast.</p> <p>Amiral is being developed and will be operated by the SATORP joint venture owned by Saudi Aramco (62.5%) and TotalEnergies (37.5%).</p> <p>The project represents an investment of \$11 billion. Construction is scheduled to begin in 2023 with commercial operation planned for 2027</p> |
| c. ラバゴ中東会社 | c. Ravago Middle East Company |
| <p>Ravago Middle East Company (RMEA) は、湾岸地域を拠点とする大手下流石油化学投資会社 HBG Petrochemical Holdings (HPHL)、サウジアラビアの Mackeen Age Investment Holdings Company (Mackeen)、および Ravago によって設立されたサウジアラビアの非公開株式会社です。RMEA は、サウジアラビアのジュバイルにポリマー/エラストマーの再処理および配合プロジェクトを設立し、現在、ジュバイル工業都市 II に建設中の工場です。</p> | <p>Ravago Middle East Company (RMEA) is a closed Saudi joint stock company by HBG Petrochemical Holdings (HPHL), a leading Gulf based downstream petrochemical investment firm, Mackeen Age Investment Holdings Company of Saudi Arabia (Mackeen) and Ravago. RMEA has established a polymer / elastomer reprocessing and compounding project in Al-Jubail, Saudi Arabia and the plant is now on construction phase situated at Jubail Industrial City-II.</p> |
| d. サダラ化学会社 | d. Sadara Chemical Company |
| <p>2011 年 10 月に設立されたサダラ化学会社は、サウジ ARAMCO と Dow Chemical Company という、それぞれの業界の 2 つの指導的企業による特異な提携関係を象徴する企業であり、化学業界に革命をもたらす共通の価値観と献身的な構想を通じて結集しました。</p> <p>サダラ化学会社は、サウジアラビアのジュバイル工業都市に、一期工事のみで建設されたものとしては世界最大の化学コンプレックスを建設中です。このコンプレックスには、毎年 300 万トン以上の製品を生産する 26 の統合型世界規模の製造工場が備えられています。</p> | <p>Established in October 2011, the Sadara Chemical Company represents a unique alliance between two corporate leaders in their respective industries – Saudi Aramco and Dow Chemical Company – brought together through shared values and a dedicated vision to create a game changer in the chemical industry.</p> <p>Sadara is constructing in Jubail Industrial City, Saudi Arabia, the world's largest chemical complex ever built in a single phase, with 26 integrated world-scale manufacturing plants that</p> |

| | |
|--|-------------------------------------------------------------------|
| | will produce more than three million tons of products every year. |
|--|-------------------------------------------------------------------|

| 2. ヤンブー工業都市 | 2. Yanbu Industrial City |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | |
| Yanbu | |
| <p>ヤンブー工業都市は、ジュバイルおよびヤンブー王立委員会が管理する 2 番目の工業都市です。ジェッダの北西 350km、メディナの西 200km に位置し、面積は 606km²です。</p> <p>ヤンブーには、紅海沿岸最大の石油輸出港と、石油および化学液体の最大の取扱所があります。この都市は、スエズ運河と北アフリカ諸国に近い戦略的な場所にあり、ヨーロッパ市場への玄関口となっています。また、アメリカと極東の中間に位置しています。</p> <p>ヤンブー工業都市は、東部地域の油田とガス処理プラントから西部地域のヤンブー工業都市まで、サウジアラビア全土に約 1,200km にわたって伸びる原油および液化天然ガスパイプラインネットワークの西端です。</p> | <p>The industrial city of Yanbu is the second industrial city managed by Royal Commission for Jubail and Yanbu. It is located 350 km northwest of Jeddah and 200 km west of Medina, covering an area of 606 km².</p> <p>Yanbu is home to the largest oil export port on Red Sea coast and the largest handling station for petroleum and chemical liquids. The city is strategically located near Suez Canal and North African countries, serving as a gateway to European markets. It is also centrally positioned between America and Far East.</p> <p>Yanbu Industrial City represents the western endpoint of the crude oil and liquefied natural gas pipeline network, which stretches approximately 1,200 kilometers across the Kingdom, from the oil fields and gas processing plants in Eastern Region to Yanbu Industrial City in Western Region.</p> |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>原油のほとんどは、世界市場に輸出され、残りは天然ガスとともに、ヤンブー工業都市の製油所やその他の産業で燃料や原材料として使用されます。</p> <p>この堅固な経済基盤により、ヤンブー工業都市は工業、商業、住宅部門の投資家にとって重要な拠点となっています。</p> <p>工業用地は市の総面積 185 平方キロメートルの約 3 分の 2 を占め、さらに 420 平方キロメートル拡張されています。</p> <p>ヤンブー工業都市には現在、炭化水素、石油化学産業、金属加工の施設が 110 か所以上あります。</p> <p>さらに、建設中または計画中の新しい工業施設が 65 か所以上あります。ヤンブー工業都市の成長は、魅力的な雇用機会と優れた住宅エリアの可能性、そして景観整備とさまざまなレクリエーション オプションによって強化された、住民に高い生活水準を提供する理想的な都市であることを考えると、容易に理解できます。</p> <p>ヤンブー工業都市のビジネス環境と豊富な投資機会は、投資家にとって魅力的です。</p> | <p>Most of the crude oil is exported to global markets, and the remainder, along with natural gas, is used as fuel and raw materials in refineries and other industries in Yanbu Industrial City.</p> <p>With this solid economic base, Yanbu Industrial City serves as a crucial link for investors in the industrial, commercial, and residential sectors.</p> <p>The industrial sites occupy about two-thirds of the city's total area of 185 square kilometers, with an additional expansion of 420 square kilometers.</p> <p>Yanbu Industrial City currently hosts more than 110 facilities for hydrocarbon and petrochemical industries and metal processing.</p> <p>Additionally, there are more than 65 new industrial facilities in various stages of construction or planning. The growth of Yanbu Industrial City is easily understood considering its potential for lucrative job opportunities and excellent residential areas, enhanced by landscaping and various recreational options, making the city ideal for providing a high standard of living for its residents.</p> <p>The business climate and abundant investment opportunities in Yanbu Industrial City are attractive to investors.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



NASA photo of Yanbu' al Bahr

| 2.1 主要産業 | 2.1 Major Industries |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. サウジアラムコ <p>サウジアラムコは世界最大の石油生産会社であり、世界の石油生産の 10%以上を占めています。探鉱・生産から精製、流通、販売まで、石油・ガスの価値連鎖全体で事業を展開し、世界のエネルギー部門で極めて重要な役割を果たしています。</p> | a. Saudi Aramco <p>Saudi Aramco is the world's largest oil producer, responsible for more than 10% of global oil production. Operating across the oil and gas value chain, from exploration and production to refining, distribution, and marketing, it plays a pivotal role in the energy sector globally.</p> |
| b. ヤンブーナショナル石油化学会社(Yanpet) <p>ヤンブー・石油化学会社(Yanpet)は、(サウジ基礎産業公社(الشركة السعودية للصناعات الأساسية) (SABIC)とエクソンモービルの合弁会社です。ポリエチレンとエチレングリコールの生産を専門とする同社は、この地域の主要な石油化学生産者の 1 つです。</p> | b. Yanbu National Petrochemical Company (Yanpet) <p>Yanbu National Petrochemical Company (Yanpet) is a joint venture between Saudi Basic Industries Corporation (SABIC) and ExxonMobil. Specializing in the production of polyethylene and ethylene glycol, it's one of the key petrochemical producers in the region.</p> |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| c. ヤンブーアラムコシノペック精製会社 (YASREF) | c. Yanbu Aramco Sinopec Refining Company (YASREF) |
| ヤンブー・アラムコ・シノペック製油会社 (YASREF)は、サウジアラムコと中国石油化工股 份有限公司(Sinopec)の合弁会社です。製油所は日 量 40 万バレルの原油を処理し、高品質の輸送用 燃料やその他の製品を生産しています。 | Yanbu Aramco Sinopec Refining Company (YASREF) is a joint venture between Saudi Aramco and China's Sinopec. The refinery processes 400,000 barrels per day of crude oil, producing high-quality transportation fuels and other products. |
| d. サウジアラムコモービル精製会社 (SAMREF) | d. Saudi Aramco Mobil Refinery Company (SAMREF) |
|  | |
| サウジアラムコモービル製油所会社(SAMREF) は、サウジアラムコとエクソンモービルの合弁会 社です。中東最大の製油所の 1 つで、日量約 40 万バレルの原油を処理しています。 | Saudi Aramco Mobil Refinery Company (SAMREF) is a joint venture between Saudi Aramco and ExxonMobil. It's one of the largest refineries in the Middle East, processing about 400,000 barrels of crude oil per day. |
| e. ファラビ石油化学会社 | e. Farabi Petrochemicals Company |
| ファラビ石油化学会社は、直鎖アルキルベンゼン (LAB)およびその他の石油化学製品の製造を専門 としています。洗剤および洗浄業界への主要供給 元です。 | Farabi Petrochemicals Company specializes in the production of linear alkyl benzene (LAB) and other petrochemical products. It is a key supplier for the detergents and cleaning industry. |
| f. ナショナル石油化学工業会社(NATPET) | f. National Petrochemical Industrial Co. (NATPET) |
| ナショナル石油化学工業会社 NATPET)は、包 装、繊維、自動車部品などのさまざまな用途で使 用されるポリプロピレンを製造しています。石油 化学分野では重要な役割を担っています。 | National Petrochemical Industrial Co. (NATPET) produces polypropylene, which is used in various applications like packaging, textiles, automotive parts, and more. It's a vital player in the petrochemical sector. |
| g. ヤンブーセメント会社 | g. Yanbu Cement Company |



| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Yanbu Cement Company は、サウジアラビアの主要なセメント生産者の 1 つであり、この地域のさまざまな建設事業や産業基盤開発に重要な材料を提供しています。そのセメント発送能力は年間 1,000 万トンを超えています。</p> | <p>Yanbu Cement Company is one of Saudi Arabia's major cement producers, providing the crucial material for various construction projects and infrastructure development in the region. Its cement dispatch capacity above 10.0 million tons per annum.</p> |
| 2.2 第二次産業 | 2.2 Second Industries |
| a. クリスタル | a. Cristal |
| <p>クリスタルは、現在トロノックスの一部であり、特殊二酸化チタン製品と高純度チタン化学品を製造しています。コーティング、プラスチック、紙に使用される重要な顔料である二酸化チタンの世界第 2 位の生産者です。トロノックスは、チタン鉱石、ジルコン、その他の材料を採掘して加工し、二酸化チタン顔料を製造する米国企業です。</p> | <p>Cristal, now part of Tronox, specialty titanium dioxide products and high-purity titanium chemicals. ,is the world's second-largest producer of titanium dioxide, a vital pigment used in coatings, plastics, and paper. Tronox is the company who mines and processes titanium ore, zircon and other materials and manufactures titanium dioxide pigmen.</p> |
| b. アル＝ヤママ鉄鋼 | b. Al Yamamah Steel |
| <p>アル・ヤママ・スチール・インダストリーズは、鉄筋鋼管、鋼管、チューブ、シートなど、建設・工業分野向けにさまざまな鉄鋼製品を製造しています。</p> | <p>Al Yamamah Steel Industries produces a range of steel products, including reinforcing steel bars steel pipes, tubes, and sheets, catering to the construction and industrial sectors.</p> |
| c. アル＝ハムラーニー・フックス | c. Al Hamrani Fuchs |
| <p>アル＝ハムラーニー・フックスは、アル＝ハムラーニー財閥とフックス石油潤滑油の合弁会社で、自動車および産業用途向けの幅広い潤滑剤を製造しています。</p> | <p>Al Hamrani Fuchs is a joint venture between the Al Hamrani Group and Fuchs Petrolub, producing a wide range of lubricants for automotive and industrial applications.</p> |
| d. オベイカンガラス会社 | d. Obeikan Glass Company |
| <p>オベイカンガラス会社は、建設、自動車、太陽エネルギー分野で使用される板ガラスなど、さまざまなガラス製品を製造しています。</p> | <p>Obeikan Glass Company produces a variety of glass products, including flat glass, which is used</p> |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | in construction, automotive, and solar energy sectors. |
| e. サウジデルモン製品会社 | e. Delmon Products Saudi Limited Company |
| サウジデルモン製品会社は、掘削化学薬品、セラミックス、その他の材料などの工業製品を専門としており、さまざまな業界をサポートしています。 | Delmon Products Saudi Limited Company specializes in industrial products such as drilling chemicals, ceramics, and other materials, supporting various industries. |
| f. エルカヤットセメント製品工場 | f. Elkhayyat Company Factory for Cement Products |
| エルカヤットセメント製品工場は、建設および産業基盤整備事業で使用される幅広いセメント製品を製造しています。 | Elkhayyat Company Factory for Cement Products manufactures a wide range of cement products used in construction and infrastructure projects. |
| g. アル＝ジプサム・アル＝アヒリーア会社 | g. Al-Gypsum Al-Ahlia Company |
| アル＝ジプサム・アル＝アヒリーア会社は、石膏ボードや石膏などの石膏製品を製造しており、これらは建設や内装の仕上げに使用されます。 | Al-Gypsum Al-Ahlia Company produces gypsum products, including plasterboard and plaster, which are used in construction and interior finishing. |
| h. ヤンブーサウジクウェート製紙製品会社 | h. Yanbu Saudi Kuwaiti Paper Products Company Limited |
| ヤンブーサウジクウェート製紙製品会社は、ティッシュペーパーや包装材料などの紙製品を製造し、国内外の市場にサービスを提供しています。 | Yanbu Saudi Kuwaiti Paper Products Company Limited manufactures paper products such as tissue and packaging materials, serving both domestic and international markets. |
| i. ユナイテッド飼料製造会社 | i. United Feed Manufacturing Company |
| ユナイテッド飼料製造会社は、家畜や家禽向けの高品質な飼料を生産し、農業および農業部門を支援しています。 | United Feed Manufacturing Company produces high-quality feed for livestock and poultry, supporting the agricultural and farming sectors. |
| 2.3 支援産業 | 2.3 Support Industries |
| a. サウジ乳製品食品会社(SADAFCO) | a. Saudi Dairy and Food Products Company (SADAFCO) |
| サウジ乳製品食品会社(SADAFCO)は、牛乳、ジュース、アイスクリームなどの乳製品および食品を製造および販売し、食品業界にサービスを提供しています。 | Saudi Dairy and Food Products Company (SADAFCO) manufactures and distributes dairy and food products, including milk, juices, and ice cream, serving the food industry. |
| b. ホライゾン多資源会社 | b. Horizon Multi-Resource Company |

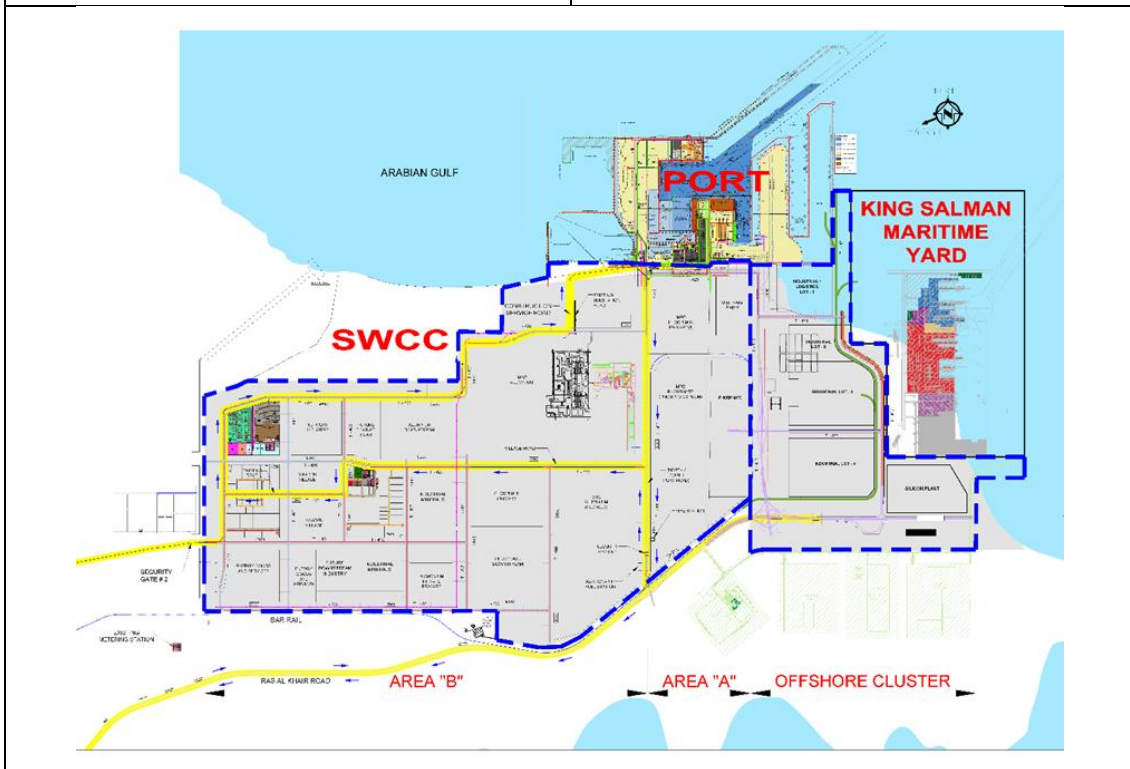
| | |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ホライゾン多資源会社は、さまざまな業界向けに、物流、保守、運用支援など、さまざまな支援サービスを提供しています。 | Horizon Multi-Resource Company provides a range of support services, including logistics, maintenance, and operational support, for various industries. |
| c. デルモン製品サウジ会社 | c. Delmon Products Saudi Limited Company |
| デルモン製品サウジ会社は、化学薬品や機器など、様々な産業支援サービスや製品も提供しています。 | Delmon Products Saudi Limited Company also provides various industrial support services and products, including chemicals and equipment. |
| d. サウジアラビア油添加剤会社 | d. Saudi Arabian Oil Additives Limited Company |
| サウジアラビア油添加剤会社は、自動車や工業用途で使用する潤滑油の性能と寿命を向上させるオイル添加剤を製造しています。 | Saudi Arabian Oil Additives Limited Company produces oil additives, enhancing the performance and longevity of lubricants used in automotive and industrial applications. |
| e. サウジ国際断熱材製造会社 | e. Saudi International Insulation Manufacturing Company |
| サウジ国際断熱材製造会社は、さまざまな産業における省エネと効率化に不可欠な断熱材を生産しています。 | Saudi International Insulation Manufacturing Company produces insulation materials that are essential for energy conservation and efficiency in various industries. |
| h. サウジアラビア油添加剤会社 | f. Saudi Arabian Oil Additives Limited Company |
| サウジアラビア油添加剤会社は、潤滑油の強化におけるオイル添加剤の役割を改めて強調し、産業の保全保守に大きく貢献しています。 | Again emphasizing the role of oil additives in enhancing lubricants, Saudi Arabian Oil Additives Limited Company contributes significantly to industrial maintenance. |
| 3. ラアス・アル＝カイル鉱業都市 | 3. Ras Al-Khair City for Mining Industries |



Ras Al-Khair Port

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2030 年サウジ構想を達成するために、ラアス・アル＝カイル鉱業都市は、サウジアラビア王国が世界的な競争力を持つための戦略的拠点であり、鉱業と鉱物処理産業の中心的柱となっています。</p> | <p>To achieve the vision of 2030, Ras Al-Khair City for Mining Industries has become a global competitor and a strategic hub for the Kingdom of Saudi Arabia and the central pillar of the mining and mineral processing industry.</p> |
| <p>現在、ラアス・アル＝カイル鉱業都市は、鉱業の分野では世界最大の都市の 1 つと考えられています。 287 平方キロメートルの面積を持ち、アラビア湾に戦略的に位置し、ジュバイル工業都市の近くに位置し、2 つの都市間の経済統合への可能性もあります。</p> | <p>Ras Al-Khair City for Mining Industries is considered one of the largest cities in the world in the field of mining industries. It is strategically located on the Arabian Gulf with an area of 287 km², near Jubail Industrial City, which qualifies for economic integration between the two cities.</p> |
| <p>工業開発のための土地、公共サービス、産業基盤を提供する一方で、発電所、ガスおよび電気供給網、雨水排水機構、配管敷き、飲料水配水網、海水冷却水路を使用した工業用冷却水、水処理専用の処理場と給排水網、衛生および工業用下水、道路、橋、鉄道通路、通信網、インターネット、お</p> | <p>Where it provided land, utilities, and infrastructure for industrial development, it also worked on implementing nrastructure, and service projects from power plants, gas and electricity networks, rainwater drainage systems, pipeline corridors, drinking water distribution networks, industrial</p> |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| よびガス供給網を含む産業基盤および役務事業の実装にも取り組みました。 | cooling water using seawater cooling channels, and stations and networks dedicated to water treatment, Sanitary and industrial sewage, electric power networks for roads, bridges, railway corridors, the communication network, the Internet, and the feed gas network. |
| 王立委員会は、すべての工業、商業、住宅分野への投資を促進し、産業に割り当てられた土地の面積は 2022 年に 52 平方キロメートルに達しました。 | Royal Commission promoted investment in all industrial, commercial, and residential fields, where the area of land allocated to industries reached 52 km ² in 2022 AD. |
| この鉱山都市を通じて、サウジアラビア王国は、リン酸塩、アルミニウム、銅、鉄、亜鉛、および多くの鉱業産業を誘致するためのジュバイルおよびヤンブー王立委員会の戦略計画を実施し、鉱業および関連産業分野に登場しました。 | Through this mining city, Kingdom of Saudi Arabia entered the sector of the mining and related industries by implementing the strategic plan of Royal Commission for Jubail and Yanbu to attract the phosphate, aluminum, copper, iron, zinc, and many mining industries. |



| | |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. マアーデンリン酸塩工場 | a. Maaden Phosphate Factory |
| アル＝ジャラミド(الجلاميد)から、濃縮リン酸岩は、鉄道で 1,200 キロ以上離れたラアス・アル＝カイ | From Al Jalamid (الجلاميد), Concentrated Phosphate rock is transported by rail over 1,200 Km to Ras Al |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ル(رأس الخير)へ運ばれ、マアーデン(معادن)の総合肥料生産複合拠点で処理されます。この複合拠点には、リン酸工場、硫酸工場、アンモニア工場、リン酸二アンモニウム、造粒工場、脱塩工場があります。MPC は年間 300 万トンのリン酸二アンモニウムを生産でき、そのほとんどは、ラアス・アル＝カイル港から出荷され、国際市場で販売されています。</p> | <p>Khair (رأس الخير) Industrial City for processing at Ma'aden (معادن)'s Integrated Fertilizer Production Complex, which include Phosphoric Acid Plant, Sulfuric Acid Plant, Ammonia Plant, Di-Ammonium Phosphate, Granulation Plant and Desalination Plant. MPC can produce 3 million tons of Di-Ammonium Phosphate annually, most of which is shipped from Ras Al Khair port and sold in the international markets.</p> |
| <p>b. マアーデンアルミニウム工場</p> | <p>b. Maaden Aluminium Factory</p> |
| <p>マアーデンの原料は、アル＝バイーサ鉱山(منجم البعثة للبوكسيت)の大規模なボーキサイト鉱床から採取されており、鉱山だけでなく鉱石の粉碎および処理施設も含まれています。鉱山の推定生産量は、乾燥重量で年間 500 万トンのボーキサイトです。鉱石は新しい南北鉄道線でラアス・アル＝カイル(رأس الخير)に輸送され、マアーデンの精錬所に供給されます。精錬所は中東初のアルミナ精錬所で、年間 180 万トンのアルミナを生産でき、そのほぼ 80%すべてがマアーデンの製錬所で処理され、残りは世界中に輸出されています。</p> | <p>Ma'aden feedstock comes from large bauxite deposits in Al Ba'itha Mine (منجم البعثة للبوكسيت), which includes the mine as well as the ore-crushing and handling facilities. The mine's estimated production is 5 million tonnes per year of dry weight bauxite. The ore is then transported via the new North-South railway line to Ras Al Khair (رأس الخير) City for Mining Industries, feeding Ma'aden's Refinery. This Refinery is the first alumina refinery in Middle East; it can produce 1.8 million tonnes per year of alumina, all of which almost 80% are processed in Ma'aden's Smelter, while the rest exported globally.</p> |
| <p>マアーデンの製錬所は、長さ 1.2 キロメートルの 2 つのポットラインで構成され、合計 720 個のポットがあり、アルミニウムペシニー技術を採用しています。マアーデンの精錬所の生産物は、マアーデンの製錬所に供給されます。製錬所の年間生産能力は、一次アルミニウムで年間 78 万トンです。</p> <p>マアーデンの鋳造所は製錬所と統合されており、総設計容量は年間 120 万トンで、顧客の要件に応じて標準インゴット（鋼塊・延べ棒）、押し出し鋼塊、T 型棒鋼、圧延スラブ（方体形状の鋳塊）を生産しています。</p> | <p>Ma'aden's Smelter consists of 2 Pot lines with 1.2 KM long , totaling of 720 pots and has adopted Aluminum Pechiney Technology. Ma'aden's Refinery production is fed into Ma'aden's Smelter. This Smelter's annual production capacity is 780,000 tonnes per year of primary aluminium. Ma'aden's Casthouse is integrated with the Smelter, with a Total Design Capacity of 1.2 M tons per year, producing Standard Ingot, Extrusion Billet, T-Bar and Rolling Slab, produced according to customer requirements.</p> |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>現在、缶製造用薄板、飲料缶製造用薄板および自動車の車体用板材も年間 460,000 トン生産しています。</p> | <p>MRC is wholly owned by Ma'aden and has a capacity of 460,000 tons per year. It currently produces 460,000 tons per year of Can Sheets, End and Tab Stock for beverage can manufacturing and Auto Sheet for the automotive industry.</p> |
| <p>c. キング・サルマーン海上工業団地</p> | <p>c. King Salman Maritime Industrial Complex</p> |
|  | |
| <p>サウジビジョン 2030 の発表により、王国はアラビア湾の可能性に投資を続けています。その一つが、王国の海域を利用する世界の海上交通の 6% を支えることになるサルマーン国王国際海事産業サービス複合施設（KSICMS）です。</p> | <p>With the launch of Saudi Vision 2030, the Kingdom continues to invest in the potential of Arabian Gulf. One of them is King Salman International Complex for Maritime Industries and Services (KSICMS), which will support the 6% of global maritime traffic that uses the Kingdom's waters.</p> |
| <p>この施設建造の為に； 3,500 万立方メートルのプロジェクト用地が浚渫され、埋め立てられ、 740 万平方メートルの土地が修復され、改良され、 6 キロメートルの深さ 16 メートルのコンクリート製の橋脚が建設され、 12 キロメートルの岩とコンクリート製の防波堤が建設され、そして 長さ 23 キロメートル、幅 330 メートル、深さ 11 メートルの海面下の運河が建設されました。</p> | <p>For the construction of this facility ； 35 million cubic meters of project land were dredged and reclaimed, 7.4 million square meters of land was rehabilitated and improved, 6 kilometers are the approximate length of concrete piers constructed with a depth of 16 meters, 12 kilometers of rock and concrete barriers / seawalls were constructed and, 23 km-long, 330 m-wide, 11 m-deep below-sea-level canal constructed</p> |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>サルマーン国王国際海事産業サービス複合施設 (KSICMS)は、約 1,200 万平方メートルの敷地を誇る中東および北アフリカ地域で、商用船、支援船、リグ向けの新造船および保守、修理、オーバーホール(MRO)が提供できる最大の総合海洋造船所でもあります。</p> | <p>King Salman International Maritime Industrial Services Complex (KSICMS) is the largest integrated marine shipyard in Middle East and North Africa, covering an area of approximately 12 million square metres, and is capable of providing newbuilding and maintenance, repair and overhaul (MRO) services for commercial ships, support vessels and rigs.</p> |
| <p>中東・北アフリカ地域で唯一、VLCC を建造し、年間 4 基の海上石油・ガス掘削装置と 40 隻以上の船舶を製造し、260 を超える海事製品のサービスを提供できる造船所であり、この地域最大の船舶リフト施設とドックエリアで、31,200 トンの揚重能力を備え、比類のない運用能力を持っています。</p> | <p>It has unrivalled operational capabilities, being the only shipyard in Middle East and North Africa region that can build VLCCs, manufacture four offshore oil and gas rigs and more than 40 vessels annually, and service over 260 maritime products. Additionally, it boasts the region's largest ship lift facility and dock area, with a lifting capacity of 31,200 tons.</p> |
| <p>サルマーン国王国際海事産業サービス複合施設操業の為にサウジアラムコが主導し、世界有数の造船会社現代重工、バハリおよびランプレルとの間で、合弁企業「国際海事工業(العالمية للصناعات البحرية)」が設立されました。</p> | <p>To operate the King Salman International Maritime Industrial Services Complex, a Saudi Aramco-sponsored joint venture called International Maritime Industries (IMI) (العالمية للصناعات البحرية) was established with the world's leading shipbuilders: Hyundai Heavy Industries, Bahri, and Lamprell.</p> |
| <p>アラムコおよびバフリとの提携により、10 年間で 20 基のリグと 52 隻の船舶を納入するための 10 億ドル相当のオフテイク契約が保証されている世界で唯一の造船所です。</p> <p>(オフテイク契約とは特定の製品やサービスを一定期間にわたって一定量購入することを事前に約束する契約です。)</p> | <p>The only shipyard in the world with guaranteed offtake agreements worth \$10 bn over 10 years with partners Aramco and Bahri, for the delivery of 20 rigs and 52 vessels respectively</p> |



サルマーン国王国際海事産業およびサービス複合施設の主要施設は、サウジアラビアの GDP に 170 億ドル、輸入代替に 120 億ドル貢献し、直接的および間接的に 8 万人の雇用を生み出すと見込まれ、サウジアラビアの成長に貢献すると期待されています。

King Salman International Complex for Maritime Industries and Services is expected to significantly contribute to Saudi Arabia's growth. Its anchor facility is projected to add \$17 billion to the kingdom's GDP, achieve \$12 billion in import substitution, and create 80,000 direct and indirect jobs.

4. ジャーザーン基礎産業・下流産業都市

4. Jazan City for Primary and Downstream Industries



ジャーザーン基礎産業・下流産業都市(JCPDI)は、サウジ構想 2030 に基づく工業都市の巨大事業であり、サウジアラビア南西部の主要事業の一つで、王国の経済多様化を促進し、経済における民間部門の貢献を高め、新たな外国直接投資を誘致することを目指しています。

Jazan City for Primary and Downstream Industries (JCPDI), is an industrial city mega-project under Vision 2030, and one of the key projects in the southwestern region of Saudi Arabia, which aims to promote the economic diversification of the Kingdom, increase the private sector contribution in the economy and attract new foreign direct investments.

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ジャーザーン基礎産業・下流産業都市は、サウジアラビア王国南西部の紅海沿岸に位置します。ジャーザーン市の北 66 km、バイシュ県(محافظة بيش)の西 20 km にあります。西側は紅海に面しており、海岸線の長さは (19.4) km です。この都市は独自の工業港と地理的な位置で有名で、世界のいくつかの大陸を結ぶ物流サービスの戦略的中心地となっています。</p> | <p>Jazan City for Primary and Downstream Industries is located in the southwestern Kingdom of Saudi Arabia on Red Sea coast. It is 66 km north of Jizan city 20 km west of Baish Governorate (محافظة بيش). It faces Red Sea on the western side with a coastline extending for a length of (19.4) km. The city is notable for its own industrial port and its geographical location; a strategic center for logistics services as it links several continents of the world.</p> |
| <p>都市の戦略目標:</p> <p>1. 経済と投資の繁栄: これは、都市が中東の主要な商業中心地の 1 つであるという地位によるものです。</p> <p>2. 統合開発: これは、建設された産業基盤の質の高さによって実現されます。</p> <p>3. 持続可能な環境: これは、敷地の自然と環境の生命を保護することによって実現されます。</p> <p>4. 交通: 市内の接続性と通信網の効率性によって実現されます。</p> | <p>Strategic objectives of the city:</p> <p>1.Economic and investment prosperity: This is due to the city's position as one of the main commercial centers in the Middle East.</p> <p>2.Integrated development: This is achieved through the high quality of the constructed infrastructure.</p> <p>3.Sustainable environment: This is done by preserving the natural and environmental life of the site.</p> <p>4.Transport: Realized in the efficiency of connectivity and communication networks within the city.</p> |
| <p>4.1 ジャーザーン基礎産業</p> | <p>4.1 Jazan Primary Industries</p> |
| <p>鉱山業の参入が期待されていますが、筆者が確認出来たのは一社のみで、現状は、アラムコの複合製油施設だけに近い状態の様です。</p> | <p>Although the entry of the mining industry is anticipated, the writer could confirm only one company. Currently, it seems to be almost solely Aramco refinery complex.</p> |
| <p>a. アラムコ・ジャーザーン複合製油施設</p> | <p>a. ARAMCO Jazan Refinery Complex</p> |



| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ジャーザーン製油複合施設は、地域の発展を拡大し、多様な製品を生産出来るよう設計されました。</p> | <p>Jazan Refinery Complex was designed to expand the development of the region while also creating a diverse portfolio of products.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ・ジャーザーン製油複合施設は、この地域の経済において主導的な役割を果たすことが期待されています。 ・この石油精製所は、1日あたり最大 40 万バレルの処理能力を備えており、統合ガス化複合サイクル（IGCC）プラントは電力とさまざまな下流製品を生産します。 ・ジャーザーン製油複合施設は、副産物のリサイクルと廃電力の回収に関する最先端の新技术を探索することで、排出量を抑えながら生産性を向上させることを目指しています。 | <ul style="list-style-type: none"> ・ Jazan Refinery Complex is expected to play a leading role in the region's economy. ・ This oil refinery is designed to process up to 400,000 barrels per day, while its integrated gasification combined-cycle (IGCC) plant generates power and a range of downstream products ・ By exploring new cutting-edge technologies for by-product recycling and waste power re-capture, Jazan Refinery Complex aims to achieve improved productivity while operating with lower emissions. |
| <p>この偉業の中核となるのは、推定 210 億ドルの投資によって完成したアラムコの完全統合型ジャーザーン製油・石油化学複合施設であり、稼働すれば、より持続可能な方法で高付加価値の製品と電力の両方を生産することが期待されている。</p> | <p>At the heart of this project is Aramco's fully integrated Jazan Refinery and Petrochemical Complex — the result of an estimated \$21 billion of investment — which, when operational, is expected to produce both high-value products, and power, in a more sustainable way.</p> |
| <p>エネルギー需要を満たす発電増強</p> <p>最大 40 万バレル/日の生産能力を持つように設計されたジャーザーン石油精製所は、この設備の重要な部分です。この完全転換製油所は、完全稼働時には、ガソリン、超軽質硫黄ディーゼル (ULSD)、ベンゼン、パラキシレンを含む幅広く多</p> | <p>Boosting power for meeting energy demands</p> <p>Jazan Oil Refinery, which is designed to have an output capacity of up to 400,000 barrels per day (BPD), is a vital part of this set-up. This full-conversion refinery, when it is at its full capacity, is planned to have a wide portfolio which includes</p> |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>様な製品を生産する予定です。電力と産業用ガスを生成する統合ガス化複合サイクル (IGCC) プラントに原料を供給することが期待されています。</p> | <p>gasoline and ultra-light sulfur diesel (ULSD), as well as benzene and paraxylene. It is expected to provide feedstock for the integrated gasification combined-cycle (IGCC) plant, which generates power and industrial gases.</p> |
| <p>b. 先端金属産業クラスター株式会社(AMIC)</p> | <p>b. Advanced Metal Industries Cluster Co., Ltd. (AMIC)</p> |
| <p>先端金属産業クラスター・東邦チタン金属株式会社(ATTM)は、先端金属産業クラスター株式会社(AMIC) (65%の持分) と日本の東邦チタニウム株式会社 (35%の持分) の合併会社であり、サウジアラビア西部の紅海沿岸にあるヤンブー(بنع)工業都市に新しいスポンジチタン工場の建設を完了しました。</p> <p>AMIC は、ヤンブーにある ATTM のチタンスポンジ工場で使用するチタンスラグを生産するために、ジーザーン(حيزان)市に製錬所を所有しています。その製錬所が先進製錬産業会社です。</p> | <p>Advanced Metal Industries Cluster and Toho Titanium Metal Co. Ltd. (ATTM)—which was a joint venture of Advanced Metal Industries Cluster Co., Ltd. (AMIC) (65% interest) and Toho Titanium Co. of Japan (35% interest)— completed construction of a new titanium sponge plant at Yanbu Industrial City on Red Sea coast in western Saudi Arabia.</p> <p>AMIC had a smelter in Jizan City to produce titanium slag for use by ATTM's titanium sponge plant at Yanbu. This smelter is Advanced Smelting Industries Company (ASIC).</p> |
| <p>c. アル＝マサネ・アル＝コブラ鉱山会社 (AMAK)</p> | <p>c. Al-Masane Al-Kobra Mining Co. (AMAK)</p> |
| <p>アル＝マサネ・アル＝コブラ鉱山会社 (AMAK) は、産業鉱物資源省に登録され、認可を受けた民間の鉱業会社であり、ナジュラン州(منطقة نجران)に所在しています。</p> | <p>Al-Masane Al-Kobra Mining Co. (AMAK) is a private mining company registered and licensed by Ministry of Industry and Mineral Resources and is located in Najran Province (منطقة نجران).</p> |
| <p>アル＝カイル工業マサネ加工工場は銅と亜鉛を主力製品とし、当初から浮選法で 80 万トン加工しています。同工場の銅精鉱の生産能力は 21,971 トン、亜鉛精鉱は 42,398 トンに達しました。副産物として金と銀があります。同社は 2021 年末までに 7,197 オンスの金と 105,649 オンスの銀を生産しました。製品はジャーザーン港を経由して輸送・輸出されます。</p> | <p>Al Masane Plant for Processing includes copper and zinc as a main product, where 800,000 tons were processed from the beginning by the flotation method. The factory's production capacity of copper concentrates reached 21,971 tons, zinc concentrates 42,398 tons. Gold and silver are by-products. This company produced 7,197 ounces of gold and 105,649 ounces of silver until the end of 2021 AD. Products are transported and exported through the port of Jazan.</p> |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.2 ジャーザーン下流産業 | 4.2 Jazan Downstream Industries |
| <p>アラビア半島でも特にサウジアラビアは、原油・ガスに加えて太陽光に恵まれ、電力や燃料費が格安なため、金属製錬業の進出が目につき、ジャーザーンも例外ではありません。ジャーザーン製油複合施設からの石油化学製品を利用した下流産業に加えて金属製錬業の進出しています。</p> | <p>Saudi Arabia, in particular, is blessed with oil and gas, as well as sunlight, and electricity and fuel costs are very low, so Metal refining industry has been expanding into the kingdom, and Jazan is no exception. In addition to downstream industries that use petrochemical products from Jazan oil refinery complex, Metal refining industries have also expanded there.</p> |
| a. 先進製錬産業会社 | a. Advanced Smelting Industries Company (ASIC) |
| <p>ASIC は、Advanced Metal Industries Cluster (AMIC) が 100% 所有する Tasnee の関連会社です。ASIC は、一次産業および下流産業向けにジャザン市にチタン製錬所を所有しています。世界的な技術を使用し、世界最大の製錬炉を稼働させて、年間 50 万トンのチタンスラグと 25 万トンの銑鉄を生産しています。</p> | <p>ASIC is one of Tasnee affiliates 100% owned by Advanced Metal Industries Cluster (AMIC). ASIC owns a titanium smelter in Jazan City for Primary and Downstream Industries. It produces annually 500 K Tons of Titanium Slag and 250 K Tons or Pig Iron by using global technologies and operating smelting furnaces that are the largest of their kind in the world.</p> |
| <p>2023 年 10 月 2 日、バブ・エル・マンデブ海峡(مضيق باب المندب)に近いジャーザーン市の港(ميناء مدينة جيزان)から、サウジアラビア国内で初めて鉄鋼鑄造製品が生産されたことに成る 37,000 トンの鉄鋼鑄造製品が米国ニューオーリンズに輸出されました。</p> | <p>On October 02, 2023, 37,000 tons of iron steel foundry product (Pig iron) was exported to New Orleans, United States representing the first-ever production of this commodity within the Kingdom from Jizan city's port (ميناء مدينة جيزان) in close proximity to Bab Al-Mandab Strait (مضيق باب المندب).</p> |
| b. 鋼材成形および塗装会社(STEEFCO) | b. Steel Forming and Coating Company (STEEFCO) |
| <p>Solb Steel の関連会社のひとつで、サウジアラビアのジャーザーン地区に、鉄筋や線材をさらに加工するための下流サービス施設として新しい切断・曲げ工場を構えています。STEEFCO 社は、サウジアラビア王国のジャーザーン経済都市の鉄鋼事業の集まっている区域にすべての関連サービスを備え、主に近隣および西海岸地域で計画中または進行中の多数の建設事業にも見合った対応をしています。</p> | <p>One of Solb Steel affiliate company, having a new cut and bend factory located in Saudi Arabia Jazan district as a downstream service facility to further process rebar and wire rod. STEEFCO company with all related services are located on the steel cluster plot in Jizan Economic City, kingdom of Saudi Arabia to serve mainly the requirements of numerous construction projects planned and ongoing in the immediate and west coast region.</p> |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| c. 汎アジア・サウジ株式会社 | c. Pan-Asia Saudi Co., Ltd. (Pan-Asia Saudi) |
| 汎アジア・サウジ株式会社（汎アジア・サウジ）は、 2017 年にサウジアラビアで登録されました。同社は、一次産業および下流産業のジャーザーン市に本社を置き、リヤードに事務所を構えています。同社の任務は、汎アジア・サウジ石油化学および化学繊維統合事業の準備と運営です。 | Pan-Asia Saudi Co., Ltd. (Pan-Asia Saudi) was registered in Saudi Arabia in 2017. The company is headquartered in the Jazan City for Primary and Downstream Industries and has an office in Riyadh. Its task is to prepare for and operate Pan-Asia Saudi Petrochemical & Chemical Fiber Integrated Project. |
| 汎アジア・サウジ石油化学・化学繊維統合事業は、ジャーザーン第一次・下流産業都市(JCPDI)に位置しています。計画投資額は 38 億米ドルで、プロジェクトでは、純テレフタル酸（PTA）、ポリエチレンテレフタレート（PET）、繊維などの石油化学および化学繊維製品を統合します。 | Pan-Asia Saudi Petrochemical & Chemical Fiber Integrated Project (Project) locates in Jazan City for Primary and Downstream Industries (JCPDI). With a planned investment amounting to USD 3.8 billion, this Project will integrate petrochemical and chemical fiber products such as pure terephthalic acid (PTA), polyethylene terephthalate (PET) and fiber. |
| d. ジャーザーン統合ガス化発電会社 | d. Jazan Integrated Gasification and Power Company |
| JIGPC（ジャーザーン統合ガス化発電会社）は、サウジアラムコ、エアープロダクツ、エアープロダクツドラ、ACWA パワーなど、定評のある多国籍企業を親会社とする、新しくダイナミックな合弁会社（JV）です。JIGPC の施設は、サウジアラビア王国で初めてガス化技術を採用した世界最大の統合ガス化複合サイクル（IGCC）施設です。（石炭をガス化してガスタービンと蒸気タービンで発電するシステム） | JIGPC (Jazan Integrated Gasification and Power Company) is a new and dynamic Joint Venture (JV), with well-respected, multinational, parent companies - including Saudi Aramco, Air Products, Air Products Qudra and ACWA Power. JIGPC site is the world's largest Integrated Gasification Combined Cycle (IGCC) complex, employing gasification technology for the first time in Kingdom of Saudi Arabia. |
| サウジアラビアには大きな石炭埋蔵量がないのは事実ですが、Jazan Integrated Gasification and Power Company (JIGPC)は、ガス化技術を使用して、真空ガス油 (VGO)と高硫黄燃料油(HSFO)を合成ガスに変換しています。この合成ガスは、ジャーザーン製油所および石油化学コンプレックス 2 の電力と蒸気を生成するために使用されます。 | While Saudi Arabia doesn't have significant coal reserves, Jazan Integrated Gasification and Power Company (JIGPC) uses gasification technology to convert vacuum gas oil (VGO) and high sulfur fuel oil (HSFO) into syngas (synthetic gas). This syngas is then used to generate power and steam for Jazan Refinery and Petrochemical Complex 2. |

